Traducere din limba germană în limba română 01.11.2023 10:24

Orașul Viena | Organism de verificare, inspectare și certificare

Certificat

de conformitate al controlului producției în fabrică

1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conform Regulamentului (UE) nr. 305/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din data de 9. martie 2011 (Regulamentul Produselor pentru Construcții - CPR), prezentul Certificat se aplică pentru următoarele produse pentru construcții

Aditivi pentru betoane

(în conformitate cu informațiile din anexa la prezentul certificat)

comercializate sub denumirea sau marca comercială de

S.C. SIKA ROMANIA S.R.L.
str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

și produse în fabrica

S.C. SIKA ROMANIA S.R.L.
str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Prezentul certificat atestă faptul că toate prevederile cu privire la evaluarea și verificarea constanței performanței descrise în Anexa ZA a standardului

EN 934-2:2009+A1:2012

aferente sistemului 2+ pentru performanțele stabilite în prezentul certificat sunt aplicate și

controlul producției în fabrică îndeplinește toate cerințele prestabilite pentru respectivele performanțe.

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la data de 30 iunie 2008. Prezenta ediție 21, revizuită, a Certificatului 1139-CPR-1295/08 înlocuiește cea de-a 20-a ediție a Certificatului din data de 25 aprilie 2023 și își menține valabilitatea atât timp cât nici standardul (standardele) armonizat (armonizate), nici produsul de construcție, nici procedura „Evaluării și verificării constanței performanței" și nici condițiile de producție în fabrică nu sunt modificate în mod semnificativ și atât timp cât nu este suspendat sau retras de către organismul notificat de certificare a controlului producției în fabrică. Prezentul certificat cuprinde 8 pagini, inclusiv cu anexa.

(semnătură ilizibilă)

Directorul organismului de certificare
Ing. dipl. Martin Fehringer
Consilier superior Construcții Urbane

Ștampilă rotundă:
Organismul de verificare,inspectare și certificare
Departamentul magistrați 39
Orașul Viena
14

(semnătură ilizibilă)

Coordonatorul organismului de verificare, inspectare și certificare
Ing. dipl. Georg Pommer
Consilier senatorial

Viena, 25 august 2023

Departamentul magistrați 39 – CE 23-01002 – strada Rinnböck, nr. 15/2, 1110 Viena, post@ma39.wien.gv.at

Orașul Viena

Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Plastifianți / reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 2		
Sika Paver 218 HC RO	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika Paver 800 Color RO	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 2,5
Sika® Plastiment® BV 3M	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,0
Sika® Plastiment® BV 40		
Sika® Plastiment® BV 50		≤ 4,5
Sika® Plastiment® BV 101		≤ 1,5
Sika® Plastiment® BV 102 FROST		≤ 2,0
Sika® Plastiment® BV 202 Rapid		≤ 1,0
SikaPaver® -740 RO	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 1,0
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika FM-S	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,0
Sika FM-6		≤ 5,0
Sika® ViscoCrete® 12 HE		≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 12 HE PLUS		
Sika® ViscoCrete® 18 HE		
Sika® ViscoCrete® 19 HE		
Sika® ViscoCrete® 20 HE		
Sika® ViscoCrete® 20 HE GOLD		≤ 0,1
Sika® ViscoCrete® 20 HE FROST		≤ 2,5
Sika® ViscoCrete® 20 HE PLUS		≤ 0,4
Sika® ViscoCrete® 20 HE TECHNO		≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 30 HE EXTREME		≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 32 HE		
Sika® ViscoCrete® 40 HE		
Sika® ViscoCrete® 45 HE-W		≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 45 HE EXTREME	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 3,5
Sika® ViscoCrete® 1020 X	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 1040		
Sika® ViscoCrete® 1052		
Sika® ViscoCrete® 1130		

Tabelul se continuă pe următoarea pagină

Orașul Viena

Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika® ViscoCrete® 1231 Extreme	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 1234 Rapid		≤ 0,2
Sika® ViscoCrete® 1300		≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 2020 HE-S		
Sika® ViscoCrete® 2020 HE TECHNO		≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 2020 EXTREME	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 4,0
Sika® ViscoCrete® 2210	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 2310		
Sika® ViscoCrete® 2320		
Sika® ViscoCrete® 2620		
Sika® ViscoCrete® 2621		
Sika® ViscoCrete® 2622		
Sika® ViscoCrete® 2624		
Sika® ViscoCrete® 2630		≤ 0,3
Sika® ViscoCrete® 3011 X		≤ 1,5
Sika® ViscoCrete® - 3030 EXTREME	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 4,0
Sika® ViscoCrete® 3030 TECHNO	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 3320		
Sika® ViscoCrete® 3500 HE	Fără cloruri (≤ 0,05)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 3510 HE		≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 3600 HE		≤ 0,4
Sika® ViscoCrete® 3610 HE		≤ 0,3
Sika® ViscoCrete® 3640	Fără cloruri (≤ 0,10)	
Sika® ViscoCrete® 3700 HE	Fără cloruri (≤ 0,05)	
Sika® ViscoCrete® 3710 HE		
Sika® ViscoCrete® 3750 HE		
Sika® ViscoCrete® 4026	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,2
Sika® ViscoCrete® 4321 Hi-Tech		
Sika® ViscoCrete® SC-900		≤ 0,5

Tabelul se continuă pe următoarea pagină

Orașul Viena | Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Superplastifianți / puternic reducători de apă conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 3.1/3.2		
Sika® ViscoCrete® SC-904	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,4
Sika® ViscoCrete® SC-905		
Sika® ViscoCrete® SC-907		
Sika® ViscoCrete® SC-910		≤ 0,5
SikaPlast® 10		≤ 1,0
SikaPlast® 14		≤ 0,4
SikaPlast® 19		≤ 2,5
SikaPlast® 21		≤ 0,4
SikaPlast® 140		≤ 0,5
SikaPlast® 232		≤ 1,0
SikaPlast® 302		≤ 0,5
SikaPlast® 305		
SikaPlast® 331 X		
SikaPlast® 421		
SikaPlast® 430 RO	Fără cloruri (≤ 0,05)	
SikaPlast® 488 RO		
SikaPlast® 593 RO		
Sika ViscoFlow® 262	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,0
Sika ViscoFlow® 1011		≤ 0,5
Sika ViscoFlow® 1014		
Sika ViscoFlow® 1015		
Sika ViscoFlow® 2011		
Sika ViscoFlow® 3011		
Sikament® 10 ROAD	Fără cloruri (≤ 0,05)	
Sikament® R 20	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,5
Sikament® RM 10		≤ 0,5
Antrenori de aer, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 5		
Sika LPS A 94	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika LPS A 94-3		
Sika Paver HC 210		
Acceleratori de priză, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 6		
Sika FS 1	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5

Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207

Orașul Viena

Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Acceleratori de întărire conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 7		
BE 5	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 5,0
Sika Frostschutz N		≤ 9,0
Sika FS 10		≤ 0,01
Sika FS 15		≤ 3,0
Sika FS 20		≤ 6,0
Sika FS 101		
SikaRapid® 123		≤ 0,1
Întârzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A 1:2012, tabelul 8		
VZ 1	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 15,0
Sika VZ 10		
Sika Retarder		≤ 7,0
Sika Retarder 21		≤ 2,0
Sika Retarder 100		≤ 0,5
Sika Retarder 102 RO		≤ 2,0
Sika Retarder 150		≤ 0,5
Sika Retarder - 201 RO		≤ 0,1
Sika Retarder 222 RO		≤ 4,0
Sika Retarder 500 EXTREME		≤ 5,0
SikaTard 910 RO		≤ 0,1
SikaTard 918 RO		≤ 4,0
Impermeabilizanți în masă, conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 9		
SikaControl® - 102 WT	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,1
SikaControl® 112 WT		
SikaControl® 120 WT		
SikaControl® 122 WT		
Sika DM 4		≤ 0,01
Sika DM 100		
Sika Paver AE 310		
Sika WT 110 L-RO		

Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207

Orașul Viena | Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Plastifianți / reducători de apă / întârzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 10		
Sika® Plastiment® BV 107	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,5
Sika® Plastiment® 237		≤ 1,0
Sika® Plastiment® 312 BV		≤ 2,0
Sika® Plastiment® 333 S		≤ 1,0
Sika® Plastiment® 349		
Sika® Plastiment® BV 400		
Sika® Plastiment® BV 404		≤ 1,5
Sika® Plastiment® 407 BV		≤ 2,0
Sika® Plastiment® BV 409		≤ 1,0
Sika® Plastiment® BV 440		≤ 1,5
Sika® Plastiment® 444 S		≤ 1,0
Sika® Plastiment® 501 BV		≤ 2,0
Sika® Plastiment® BV 505		≤ 3,0
Sika® Plastiment® BV 540		≤ 1,5
Sika® Plastiment® BV 550		≤ 3,5
Sika® Plastiment® BV 555		
Sika® Plastiment® 600 BV		≤ 1,5
Sika® Plastiment® BV 640		≤ 1,0
Sika® Plastiment® 704 BV		≤ 2,0
Sika® Plastiment® 740 BV		
Sika® Plastiment® 750 BV		
Sika® Plastiment® - 839 RO		≤ 1,5
Sika® Plastiment® - 901 RO		
SikaPlast® 85 TEMPO		≤ 0,5
Superplastifianți / puternic reducători de apă / întârzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
Sika® ViscoCrete® 154	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® 155		
Sika® ViscoCrete® 920 UHPC		≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 1007		≤ 0,2
Sika® ViscoCrete® 1050		≤ 0,5

Tabelul se continuă pe următoarea pagină

Orașul Viena

Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Superplastifianți / puternic reducători de apă / întârzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
Sika® ViscoCrete® 2210 RO	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 2220 RO		
Sika® ViscoCrete® 2230		
Sika® ViscoCrete® 2240 RO		
Sika® ViscoCrete® 2320 S		≤ 0,5
Sika® ViscoCrete® SC-102		
Sika® ViscoCrete® 4640		
Sika® ViscoCrete® 5010		≤ 1,0
Sika® ViscoCrete® 5040		
SikaPlast® 26		≤ 0,5
SikaPlast® 50		≤ 5,0
SikaPlast® 50X		≤ 1,5
SikaPlast® 55		
SikaPlast® 55X		≤ 0,5
SikaPlast® 88		≤ 1,5
SikaPlast® 88 TECHNO		≤ 1,0
SikaPlast® 302 S		≤ 0,5
SikaPlast® 315		
SikaPlast® 321		
SikaPlast® 331		
SikaPlast® 425		
SikaPlast® 431		≤ 0,6
SikaPlast® 480		≤ 1,5
SikaPlast® 518		≤ 0,5
SikaPlast® 540-RO		≤ 1,0
SikaPlast® 560		
SikaPlast® 723		≤ 0,5
SikaPlast® 760		
SikaPlast® 777		≤ 0,1
SikaPlast® 829		≤ 0,5

Tabelul se continuă pe următoarea pagină

Orașul Viena

Organism de verificare, inspectare și certificare

ANEXĂ LA
Certificatul de conformitate al controlului producției în fabrică 1139-CPR-1295/08 (ediția 21, revizuită)

Conținut informativ privind aditivii pentru betoane, incluși în domeniul de certificare, conform cu standardul EN 934-2:2009+A1:2012

Producător: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România
Fabrica producătoare: S.C. SIKA ROMANIA S.R.L., str. Ioan Clopoțel, nr. 4, 500450 Brașov, România

Denumire comercială	**Conținutul maxim de cloruri în % din masă (declarație producător)**	**Conținut maxim de alcalii în % din masă (declarație producător)**
Superplastifianți / puternic reducători de apă / întârzietori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 11.1/11.2		
SikaPlast® 854	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,6
SikaPlast® 860		≤ 1,0
SikaPlast® 917		≤ 0,5
SikaPlast® SC-100		
SikaPlast® SC-101		
SikaPlast® 3020		
SikaPlast® 3310		≤ 1,0
Sikament® 49		≤ 2,5
Sikament® 50		≤ 5,0
Sikament® 52		≤ 1,0
Plastifianți / reducători de apă / acceleratori de priză conform standardelor EN 934-1:2008, tabelul 1 și EN 934-2:2009+A1:2012, tabelul 12		
Sika® Plastiment® BV 101 Frost	Fără cloruri (≤ 0,10)	≤ 0,5

Proprietățile produsului pot fi găsite în informațiile producătorului privind marcajul CE.

Departamentul magistrați 39 – CE 23-07207

Subsemnata **VERMEȘAN RALUCA – ALEXANDRA**, interpret și traducător autorizat pentru limba străină GERMANĂ, în temeiul autorizației nr. 24437/2008, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba GERMANĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT,

MINISTERUL JUSTIȚIEI
TRADUCĂTOR-INTERPRET
AUTORIZAT GERMANĂ
VERMEȘAN RALUCA ALEXANDRA
Aut. 24437 • C.I.F. 25131990

Vermesan